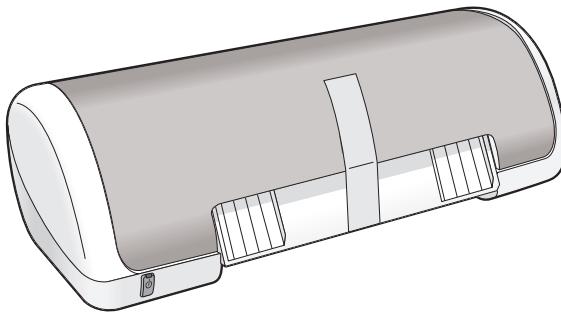
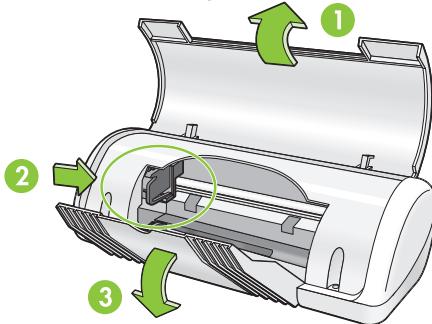


Windows

Instalační leták
Telepítési poszter
Plakat instalacyjny
Kurulum Posteri
HP Deskjet 3900 series

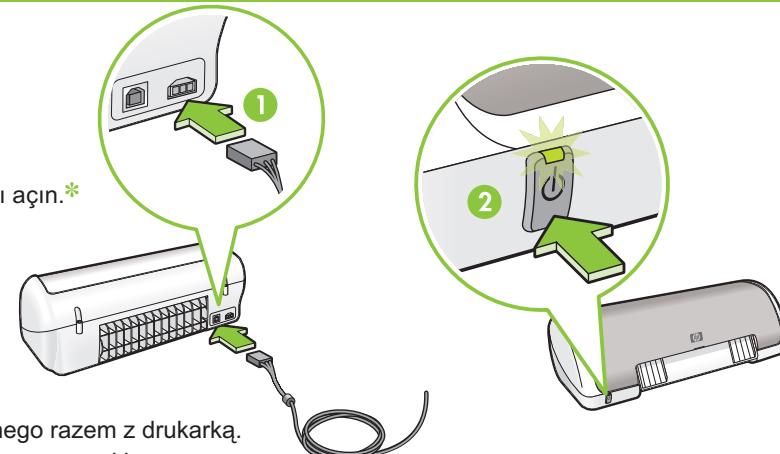


- 1 Odeberte obalový materiál.
Távolítsa el a csomagolóanyagot.
Zdejmij materiał pakunkowy.
Ambalaj malzemelerini çıkarın.



- 2 Připojte k tiskárně dodaný napájecí kabel a zapněte ji.*
Csatlakoztassa a nyomtatóhoz mellékelt tápkábelt,
és kapcsolja be a nyomtatót.*
Podłącz dostarczony przewód zasilający, a następnie
włącz drukarkę.*
Ürünle birlikte verilen elektrik kablosunu takın ve yazıcıyı açın.*

- ** Je nutné použít dodaný napájecí kabel.
** A készülékhöz mellékelt tápkábelt használja.
** Należy użyć przewodu zasilającego dostarczonego razem z drukarką.
** Ürünle birlikte verilen elektrik kablosunu kullanmanız gereklidir.

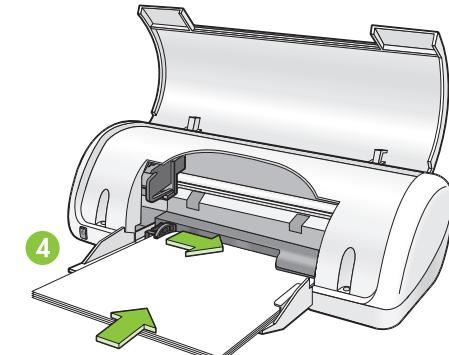
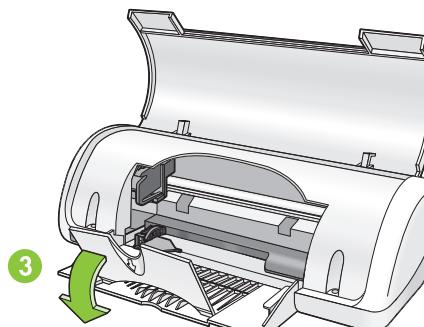
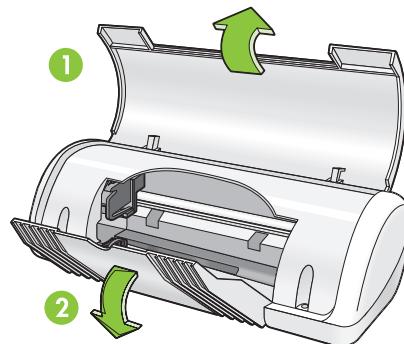


- 3 Vložte bílý papír. Posuňte vodítko papíru
těsně k papíru.

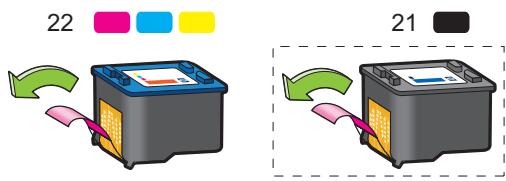
Töltsön be fehér papírt. Csúsztassa a papírvezetőket
teljesen a papírhoz.

Załaduj biały papier. Dosuń prowadnicę, tak aby
przylegała do papieru.

Beyaz kağıt takın. Kağıt kılavuzunu kağıda iyice dayanacak
şekilde kaydırın.

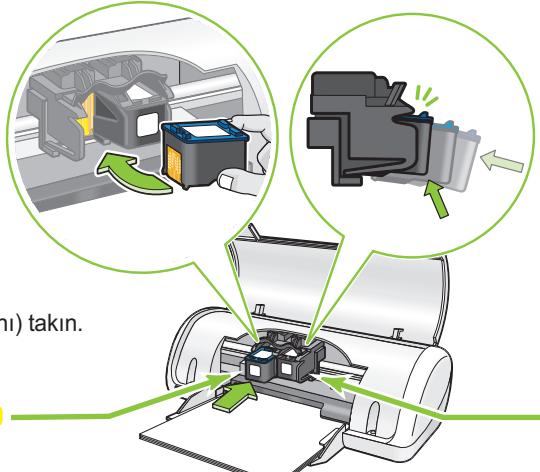


- 4 1 Zatáhnutím za růžový proužek odstraňte průhlednou pásku.*
A rózsaszín fül meghúzással távolítsa el az átlátszó védőszalagot.*
Pociagnij za różową zakładkę, aby oderwać przezroczystą taśmę.*
Şeffaf bandı çıkarmak için pembe şeridi çekin.*

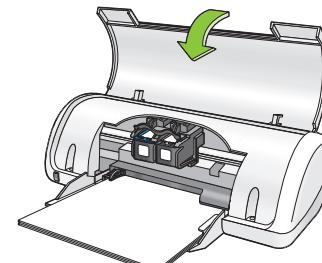


Nedotýkejte se měděného pásku a ani ho neodstraňujte.
Ne érintse meg és ne távolítsa el a részszalagot.
Nie dotykaj ani nie zdejmuj miedzianego paska.
Bakır şeride dokunmayın veya bu şeridi çıkarmayın.

- 2 Nainstalujte tiskovou kazetu
(kazety).
Pevně je zatlačte na místo.
Helyezze be a
nyomatópatron(oka)t.
Határozott mozdulattal
nyomja a helyére.
Włóz wkłady drukujące.
Dociśnij je mocno.
Yazıcı kartuşunu (kartuşlarını) takın.
İyice bastırın.



- 3 Zavřete horní kryt.
Zárja le a fedeleť.
Zamknij górną pokrywę.
Üst kapağı kapatın.



- 6 Vložte disk CD se softwarem tiskárny a postupujte
podle pokynů na obrazovce.

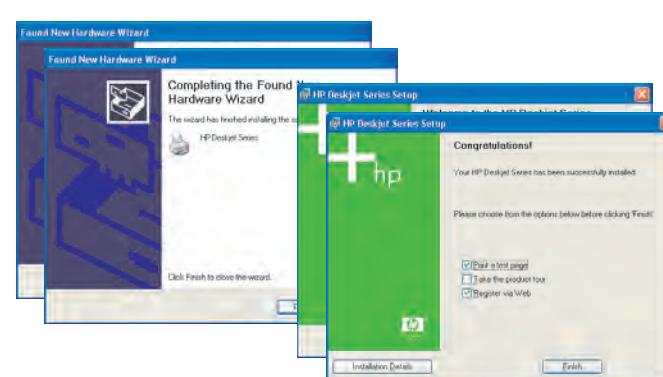
Helyezze a CD-lemezt a CD-meghajtóba,
és kövesse a képernyón megjelenő utasításokat.

Włóz dysk CD, a następnie postępuj zgodnie
z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

CD'yi takın ve ekrandaki yönereleri izleyin.



- 7 Počkejte, až se zobrazí obrazovka blahopřání k úspěšné instalaci.
Várjon, amíg az üdvözlő képernyő megjelenik.
Poczekaj, aż pojawi się ekran z napisem Gratulujemy.
Tebrikler ekranının çıkışmasını bekleyin.



5

- Připojte kabel USB.*

Csatlakoztassa az USB-kábelt.*
Podłącz przewód USB.*
USB kablosunu bağlayın.*

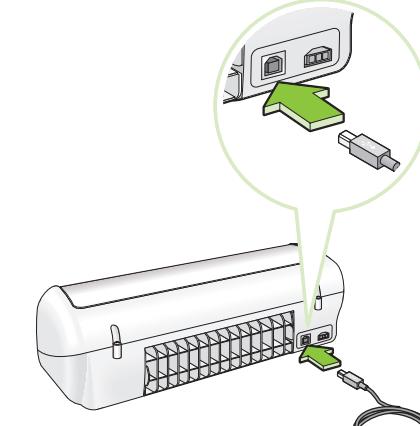


Kabel USB nemusí být
s tiskárnou dodán.

Előfordulhat, hogy USB-kábel
nincs mellékelve a nyomtatóhoz.

Przewód USB może nie być
dołączony do drukarki.

Yazıcınızla birlikte USB
kablosu verilmemiş olabilir.



Potřebujete další pomoc?
Otočte stránku.

További segítségre van szüksége?
Fordítsa meg a lapot.

Potrzebujesz dalszej pomocy?
Przewróć stronę.

Daha fazla yardıma mı ihtiyacınız var?
Sayfayı çevirin.

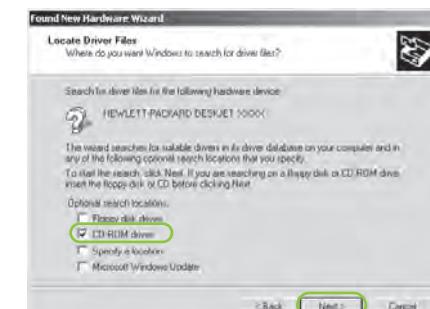
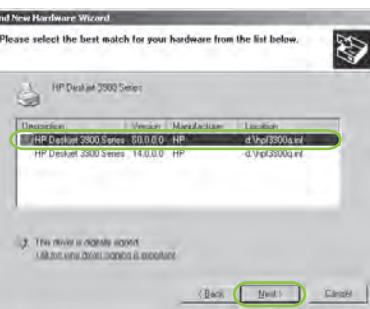
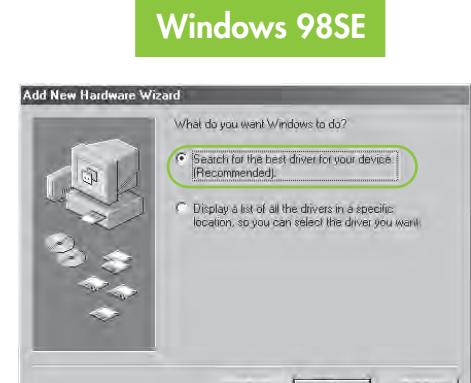
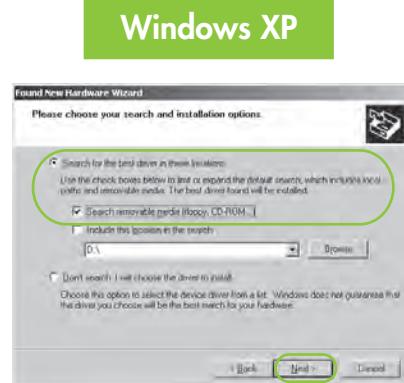


Pokud se zobrazí jedna z následujících obrazovek, postupujte následovně.

Az alábbi ablakok megjelenése esetén kövesse az utasításokat.

Jeżeli widoczny jest jeden z poniższych ekranów, wykonaj wskazane czynności.

Aşağıdaki ekranlardan birini görmeniz durumunda gösterilen adımları izleyin.



Vyberte soubor **hpf3900a.inf**.

Válassza ki a **hpf3900a.inf** fájlt.

Wybierz plik **hpf3900a.inf**.

hpf3900a.inf sečin.

Windows XP 64-bit

Informace o používání tiskárny v 64bitovém operačním systému Windows naleznete na webových stránkách www.hp.com/support.

Ha tájékoztatást szeretne kapni a nyomtató 64 bites Windows operációs rendszerrel való használatáról, látogasson el a www.hp.com/support webcímre.

Aby uzyskać informacje dotyczące używania drukarki z 64-bitowym systemem operacyjnym Windows, przejdź do strony www.hp.com/support.

Yazıcınızı Windows 64-bit işletim sisteminde kullanma konusunda bilgi almak için www.hp.com/support adresini ziyaret edin.

Nezobrazila se žádná obrazovka?

- Klepňete na tlačítko **Start** a vyberte příkaz **Spustit**.
- Klepňete na tlačítko **Procházet**.
- V rozbalovacím seznamu **Oblast hledání** vyberte možnost **HPPP CD**.
- Vyberte možnost **Nastavit** a pak klepňete na tlačítko **Otevřít**.
- Klepňete na tlačítko **OK** a postupujte podle zobrazených pokynů.

Nem látható semmi a képernyőn?

- Kattintson a **Start** gombra, majd válassza a **Futtatás** parancsot.
- Kattintson a **Tállozás** gombra.
- A **Keresési hely** legördülő listában válassza ki a **HPPP CD** lehetőséget.
- Kattintson a **Telepítés** parancsra, majd a **Megnyitás** gombra.
- Kattintson az **OK** gombra, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Brak ekranów?

- Kliknij przycisk **Start**, a następnie wybierz polecenie **Uruchom**.
- Kliknij przycisk **Przeglądaj**.
- Wybierz pozycję **HPPP CD** na liście rozwijanej **Szukaj w**.
- Wybierz opcję **Instaluj**, a następnie kliknij przycisk **Otwórz**.
- Kliknij przycisk **OK**, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi na ekranie.

Hicbir ekran çalışmıyor mı?

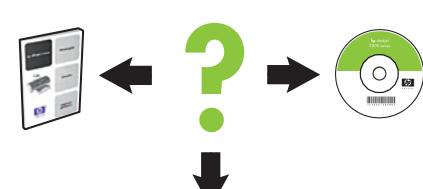
- Başlat** düğmesini tıklatın ve ardından **Çalıştırı**'yı seçin.
- Gözat** düğmesini tıklatın.
- Açılan **Konum** listesinden **HPPP CD**'yi seçin.
- Kur**'u seçin ve **Aç** düğmesini tıklatın.
- Tamam**'ı tıklatın ve ekranındaki yönereleri uygulayın.

Potrebujete další pomoc?

További segítségre van szüksége?

Potrzebujesz dalszej pomocy?

Daha fazla yardıma mi ihtiyacınız var?



www.hp.com/support

Pokud instalace selže...



Ha nem sikerül a telepítés...

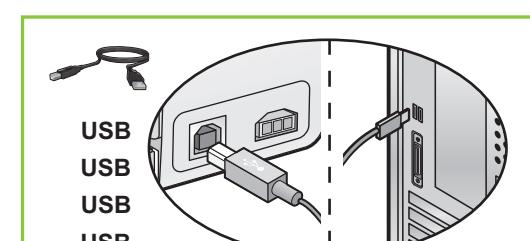
Zkontrolujte, zda je tiskárna zapnuta.

Jeżeli instalacja nie powiedzie się...

Ellenőrizze, hogy a nyomtató be van-e kapcsolva.
Upewnij się, że zasilanie drukarki jest włączone.

Yükleme işlemi başarısız olursa...

Yazıcının açık olduğundan emin olun.



Zkontrolujte, zda jsou kably rádně připojeny.

Győződjön meg arról, hogy a kábelek megfelelően vannak bedugaszolva.

Upewnij się, że przewody są odpowiednio podłączone.

Kablo bağlantılarının gevşek olmadığından emin olun.

Pokud problém přetrvává:

- Vyjměte disk CD z jednotky CD-ROM a odpojte kabely tiskárny od počítače.
- Restartujte počítač**.
- Dočasně zakažte všechny softwarové brány firewall a ukončete všechny antivirové programy. Po nainstalování tiskárny tyto programy opět spusťte.
- Vložte disk CD se softwarem tiskárny do jednotky CD-ROM a nainstalujte software tiskárny podle pokynů na obrazovce.
- Po dokončení instalace restartujte počítač.

Ha a probléma továbbra is fennáll:

- Vegye ki a CD-lemezt a számítógép CD-meghajtójából, majd húzza ki a nyomtatókábelt a számítógépből.
- Indítsa újra a számítógépet.**
- Ideiglenesen tiltsa le a szoftverek tűzfalát vagy zárja be a víruskereső programot. A nyomtató telepítése után indítsa újra ezeket az alkalmazásokat.
- Helyezze a nyomtatószoftver CD-lemezét a számítógép CD-meghajtójába, majd a nyomtatószoftver telepítéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
- A telepítés befejezése után indítsa újra a számítógépet.

Jeżeli nie udało się rozwiązać problemu:

- Wydźwignij dysk CD ze stacji dysków CD-ROM, a następnie odłącz przewód drukarki od komputera.
- Ponownie uruchom komputer.**
- Wyłącz tymczasowo oprogramowanie zapory i zamknij wszystkie programy antywirusowe. Ponownie uruchom te programy po zainstalowaniu drukarki.
- Włóż dysk CD z oprogramowaniem drukarki do stacji dysków CD-ROM, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi na ekranie w celu zainstalowania tego oprogramowania.
- Po zakończeniu instalacji ponownie uruchom komputer.

Sorun devam ederse:

- CD'yi bilgisayarın CD-ROM sürücüsünden çıkarın ve ardından yazıcının kablosunu bilgisayardan çıkarın.
- Bilgisayarı yeniden başlatın.**
- Açıkça yazılım güvenlik duvarını geçici olarak devre dışı bırakın veya anti-virüs yazılımını kapatın. Yazıcı yüklenikten sonra bu programları yeniden başlatın.
- Yazıcı yazılımı CD'sini CD-ROM sürücüsüne yerleştirin ve yazıcı yazılımını yüklemek için ekranındaki yönereleri izleyin.
- Yükleme işlemi tamamlandıktan sonra bilgisayarı yeniden başlatın.